

Секция «Лингвистика: Текст и дискурс: проблемы анализа и интерпретации»

## Различные подходы к интерпретации и определению лингвистического хеджирования

Научный руководитель – Власян Гаянэ Рубеновна

*Петрова Елена Михайловна*

*Студент (бакалавр)*

Челябинский государственный университет, Челябинск, Россия

*E-mail: p.elena\_98@mail.ru*

На протяжении нескольких десятилетий всё больше и больше внимания среди учёных уделяется исследованиям такого явления, как хеджирование (linguistic hedging). Однако на сегодняшний день не существует общепринятого определения и единого взгляда на данный лингвистический феномен. Причём также следует отметить то, что в научной литературе можно встретить целый ряд терминов (софтенеры (softeners), даунгрейдеры (downgraders), даунтонеры (downtoners), позиционные маркеры (stance markers) и др.), обозначающих один и тот же объект научного исследования - хеджирование. В данной работе мы будем использовать наиболее часто употребляемый термин «хеджирование».

Термин «хеджирование» включает в себя комплексные исследования в таких областях науки, как прагматика, семантика, логика и философия. Именно поэтому в каждой конкретной области данный термин определяется по-разному.

Взгляд на хеджи как на важные инструменты речевого общения, которые способствуют успешности взаимодействия всех участников коммуникации, связан главным образом с такими именами, как Л. Заде, У. Вайнрайх и Дж. Лакофф.

Задолго до появления термина «хеджирование», такие учёные, как Л. Заде и У. Вайнрайх уже провели ряд исследовательских работ, посвящённых данному явлению. В 1965 году американский математик Л. Заде, рассматривая аспекты теории нечётких множеств (fuzzy sets theory), в своей статье “Fuzzy Sets” впервые вводит понятие «лингвистическая переменная» [6]. Согласно Л. Заде, лингвистические переменные делают возможной адекватную передачу приблизительного вербального представления предметов и явлений в случае отсутствия точного детерминированного описания.

В свою очередь У. Вайнрайх в своей работе “On the Semantic Structure of English” отмечает, что для каждого языка свойственно присутствие определённых слов и выражений, именуемых им металингвистическими операторами, которые выполняют функцию указаний точной или неточной интерпретации десигната [5]. В английском языке к металингвистическим операторам относятся: *like, so-called, true, real, strictly speaking, etc.*

В начале 1970-х гг. в своей статье “Hedges: A Study in Meaning Criteria and the Logic of Fuzzy Concepts” Дж. Лакофф впервые вводит термин «хеджирование» в лингвистический обиход. Согласно Дж. Лакоффу, хеджами (hedges) называются «слова, значение которых имплицитно подразумевают нечёткость; слова, функция которых состоит в том, чтобы отобразить вещи более или менее нечёткими» [4]. По его мнению, к хеджам относятся следующие слова и выражения: *sort of, kind of, more or less, roughly, pretty (much), in essence, basically, principally, etc.*

В основе концепции Дж. Лакоффа лежат теория нечётких множеств Л. Заде, а также «теория прототипов» (“theory of prototypes”) Э. Рош. Она наглядно демонстрирует наличие прототипических эффектов. Э. Рош отмечает, что одни члены являются лучшими представителями категории, чем другие, и называет их прототипами данной категории.

Примечательным является то, что основное место в теории Дж. Лакоффа занимает градуальная классификация, а не объём значения истинности, т.к. суждения говорящего

основываются на постепенных признаках. Можно утверждать, что модель Дж. Лакоффа остаётся основополагающей в области когнитивной науки. Она была принята и использована как отправная точка в дальнейших исследованиях лингвистического хеджирования.

Похожий подход к определению хеджирования мы находим в работе К. Хайленда “Hedging in scientific research articles”, где он отмечает, что «хеджирование можно отнести к любым лингвистическим средствам, которые используются либо для того, чтобы показать неполную принадлежность к истинностному значению сопутствующей пропозиции, либо с целью категоричного выражения принадлежности» [3].

Иной является интерпретация понятия хеджирования П. Браун и С. Левинсоном, которые рассматривают его в качестве прагматического аспекта коммуникации. С позиции авторов, хеджирование заключается в использовании определенных слов и сочетаний в виде средств, которые способствуют сохранению «лица» (face) собеседника и направленных на гармонизацию речевого воздействия [1].

В свою очередь, Б. Фрейзер считает хеджирование риторической стратегией, а хеджи определяет как «лингвистические средства (лексические единицы, синтаксические структуры, просодические характеристики), которые используются с целью смягчения, однако почти ни один из них не используется исключительно в этом качестве» [2].

Наше исследование показало, что иногда разнообразные подходы к анализу хеджирования не дают ясного понимания того, что в первую очередь хеджирование достигается при помощи сочетания фоновых высказываний в контексте, а не посредством прямого утверждения, а также что дискурсивный анализ должен предшествовать семантическому пониманию.

Таким образом, хеджирование является риторической стратегией, цель которой заключается в достижении неточности и некатегоричности высказывания, речевом воздействии и страховании, увеличении степени его абстрактности и объективности, а также в бесконфликтности и гармонизации общения. Именно это обуславливает важность хеджей в поддержании успешной коммуникации.

### Источники и литература

- 1) Brown P. Levinson, S. Politeness: Some universals in language usage. Cambridge : Cambridge University Press, 1987.
- 2) Fraser, B. Pragmatic Competence: the Case of Hedging // New Approaches to Hedging. Bingley : Emerald Group Publishing Limited, 2010. p. 15-34.
- 3) Hyland, K. Hedging in scientific research articles. Amsterdam/Philadelphia : John Benjamins Publishing Company, 1998.
- 4) Lakoff, G. Hedges: A Study in Meaning Criteria and the Logic of Fuzzy Concepts // Journal of Philosophical Logic, 1973. №2. p. 458-508.
- 5) Weinreich, U. On the Semantic Structure of English. Cambridge : MIT Press, 1966. p. 142-217.
- 6) Zadeh, L. Fuzzy sets // Information and Control, 1965. №8. p. 338-353.